



大会
安全理事会

Distr.: General
12 August 2002
Chinese
Original: English

大会
第五十六届会议
议程项目 10
秘书长关于联合国工作的报告

安全理事会
第五十七年

2002 年 8 月 12 日巴基斯坦常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函转递 2002 年 8 月 11 日巴基斯坦伊斯兰共和国外交国务部长埃纳姆·哈克给阁下的一封信，事由为印度政府正在组织从 2002 年 9 月 16 日开始，分四阶段在印度占领下的查谟和克什米尔举行所谓邦议会选举（见附件）。

请将本函作为大会议程项目 10 下的正式文件和安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

穆尼尔·阿克兰(签名)

2002 年 8 月 12 日巴基斯坦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

1. 印度政府宣布了一个时间表，从 2002 年 9 月 16 日开始，在印度占领下的查谟和克什米尔分四阶段举行所谓邦议会选举。这次选举是印度政府使该国非法武力占领查谟和克什米尔披上合法外衣的又一次尝试。1951 年以来，印度政府多次徒劳地尝试采取这个手法，为其占领克什米尔谋求一些合法性。

2. 巴基斯坦政府对此问题的立场产生于安全理事会的有关决议，这些决议允诺克什米尔人民有权通过联合国监督的全民投票决定自己的前途。安全理事会通过其决议已经清楚地表明对这种“选举”活动的立场。安全理事会 1951 年 3 月 30 日第 91 (1951) 号决议规定如下：

“**提请**有关政府及当局注意安全理事会一九四八年四月二十一日决议案四十七（一九四八），一九四八年六月三日决议案五十一（一九四八）及一九五〇年三月十四日决议案八十（一九五〇），及联合国印度巴基斯坦委员会一九四八年八月十三日及一九四九年一月五日两决议案中所载之原则，**即詹慕喀什米尔邦最后处理应以民主方法，依联合国主持之自由公正全民表决中所表现之民意为依据。**

“**认定**“全詹慕喀什米尔国民会议”大会所建议召开制宪大会一节及将来该大会为决定该邦全境或任何一部之将来正体与从属之问题而可能采取之行动，均不能构成合于上述原则之该邦最后解决办法“[着重部分由作者标明]。

3. 安全理事会 1957 年 1 月 24 日第 122 (1957) 号决议又说：

[“安全理事会……”]

“重申理事会决议案九十一（一九五一）之主张，并宣称“全詹慕喀什米尔国民会议”大会所建议制宪大会之召集，及该大会所已采取或企图采取以确定全邦或其任何部分领土未来形式与隶属之行动，或关系当事者赞助该大会此类行动而采取之行动，均非依据上述原则处置该邦之方”。

4. 印度占领下的克什米尔上一次邦议会选举是在 1996 年举行的，在此之前，印度占领军多年对克什米尔人民实行野蛮统治。当时出动几万名保安人员，把克什米尔平民赶到一起，强迫他们去投票站。尽管这种史无前例的胁迫行径，参加投票的人数仍然很少。为了即将举行的选举，除已驻在印度占领下的克什米尔的 70 万印度军队和安全部队以外，又为此目的向被占领领土派了几千名士兵。

5. 如果前事可师，可以说计划进行的选举将不会有人民的参与，而且为了取得预先确定的结果将受到操纵。虽然印度政府靠剑拔弩张的几十万大军的威胁和压力，也许能够把非法的伪选举强加给并不情愿的克什米尔人民，但是选举当然不会有任何合法性。

6. 泛党自由大会是克什米尔人民唯一可信的喉舌，已经拒绝接受印度在克什米尔强行举行非法选举的企图。对泛党自由大会的明确立场，印度政府又像以往那样回之以镇压，已经逮捕了泛党自由大会执行理事会七名成员中的三名领导人，即阿卜杜勒·阿齐兹·谢赫、雅辛·马利克和赛义德·阿里·沙阿·吉拉尼。此外，泛党自由大会至少还有 25 名领导人以及数百名政治活动份子被逮捕。
7. 克什米尔邦 70 万名印度士兵带来的恐怖气氛有增无减。实际上，以反恐怖主义为借口，印度强化了在其占领的查谟和克什米尔的镇压和暴行。这里继续弥漫着恫吓、胁迫和恐惧的气氛。
8. 印度还在实施一项精心筹划的旨在把问题搅乱的计划，声称在印度占领下的克什米尔举行的和平选举是检验巴基斯坦是否有诚意与印度对话的试金石。这种姿态是自私而无理的。印度占领下的克什米尔内部的发展变化，不能让巴基斯坦承担任何责任。印度也不能把选举失败归咎于巴基斯坦。克什米尔的斗争是当地人民的反抗，克什米尔人民拒绝接受被占领土举行的这种伪选举，不能追究巴基斯坦的责任。此外，泛党自由大会是克什米尔人民的代表。巴基斯坦不能要泛党自由大会参加或不参加选举。泛党自由大会自己作决定。
9. 印度占领下的克什米尔举行的非法伪选举不会有助于和平和公正解决克什米尔争端，只会延长查谟和克什米尔人民的痛苦。我们认为，印度不应该在其占领的克什米尔再组织一次选举闹剧，而应该在泛党自由大会领导人参与下，同巴基斯坦进行认真和着重成果的对话，以便根据公正和国际合法性的原则，以及克什米尔人民的愿望，找到公正、持久和体面解决克什米尔争端的办法。谨请阁下根据安全理事会和联合国印度巴基斯坦委员会的授权，为实现这个目标进行斡旋。

外交国务部长

埃纳姆·哈克(签名)